

Imię i nazwisko pracownika: dr Adam Karpiński

Temat rozprawy doktorskiej:

Romans awanturniczo-historyczny Borysa Klimyczewa *Markiz de Tomsk*. Analiza monograficzna

Promotor:

dr hab. prof. nadzw. UŁ Anna Warda

Recenzenci:

prof. dr hab. Jan Orłowski (Lublin, UMCS)
dr hab. prof. nadzw. UŁ Tatiana Stepnowska

Rok obrony:

2013

Stopień naukowy:

stopień doktora nauk humanistycznych

specjalność: literaturoznawstwo rosyjskie

Stanowisko:

adiunkt

Katedra:

Katedra Przekładoznawstwa (Instytut Neofilologii)

Miejsce pracy:

Instytut Neofilologii (Filologia Rosyjska)
ul. Studencka 5, p. 201
31-116 Kraków

Telefon służbowy:

012 662 67 41

Adres e-mail:

akarpinski@up.krakow.pl

Konsultacje:

środy 9:00-9:30 (p. 201)
11:00-12:00 (p. 201)

Zainteresowania naukowe:

- przekład literacki
- teoria i praktyka przekładu
- historia, literatura i kultura Rosji XVIII wieku
- najnowsza literatura rosyjska
- literatura syberyjska

Sprawowane funkcje:

- opiekun II roku studiów magisterskich
- od 1.10.2015 – sekretarz „Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Russologica”
- od 03.2015 – egzaminator z języka rosyjskiego na st. doktoranckich
- sekretarz i członek Komitetu Organizacyjnego Międzynarodowej Konferencji Naukowej *Tradycja i*

nowoczesność. Język i literatura Słowian Wschodnich
(Kraków, 24-25.04.2015)

- członek zespołu przygotowującego program modułu biznesowego na filologii rosyjskiej i prowadzący zajęcia w tym zakresie
- koordynator ds. SIN dla filologii rosyjskiej

Prowadzone zajęcia:
semestr letni 2015/2016

- Język reklamy II lic. (biznes)
- Pragmatyka przekładu III rok lic. (przekład)
- Warsztaty twórczego pisania I rok st. magisterskie

ogółem

- Język reklamy – II r. lic. (spec. biznesowa)
- Analiza tekstów specjalistycznych przekład. – III r. lic.
- Pragmatyka przekładu – III rok, st. licencjackie
- Stylistyka – II rok, st. licencjackie
- Stylistyka – III rok, st. licencjackie
- Stylistyka – II rok, st. magisterskie
- Warsztaty twórczego pisania – I rok, st. magisterskie
- Praktyczna nauka języka rosyjskiego – I rok, st. licencjackie
- Praktyczna nauka języka rosyjskiego – II rok, st. licencjackie
- Lektorat języka rosyjskiego (fil. angielska)
- Tłumaczenia użytkowe z języka rosyjskiego 1 – 3 rok (biznes)
- Tłumaczenie pisemne tekstów użytkowych – 2 rok (przekład)

Udział w konferencjach naukowych (krajowych i międzynarodowych):

- 17-19.04.2008 Czynne uczestnictwo w *X Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców z cyklu „Świat Słowian w języku i kulturze”* w Szczecinie/Pobierowie. Organizatorzy: Uniwersytet Szczeciński, Koło Naukowe Sławistów Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 16-18.10.2008 Czynne uczestnictwo w *III Międzynarodowej Konferencji z cyklu „Problemy semantyki i stylistyki tekstu”* w Łodzi. Organizatorzy: Katedra Językoznawstwa Instytutu Rusycystyki UŁ, Katedra Historii Języka Rosyjskiego i Językoznawstwa Wydziału Filologicznego Kazańskiego Uniwersytetu Państwowego, Katedra Języka Rosyjskiego Wydziału Filologii i Dziennikarstwa Wołgogradzkiego Uniwersytetu Państwowego.
- 27-28.10.2008 Zaoczne uczestnictwo w *Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Język i globalizacja: terażniejszość i przyszłość”*. Organizator: Kazachski Uniwersytet Państwowy (Ałmaty, Kazachstan).
- 16-18.04.2009 Czynne uczestnictwo w *XI Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców z cyklu „Świat Słowian w języku i kulturze”* w Pobierowie. Organizatorzy: Uniwersytet Szczeciński, Koło Naukowe Sławistów Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 10-11.12.2009 Czynne uczestnictwo w *III Konferencji Naukowej Młodych Sławistów: „Synowie Ewy i Córki Adama. Koncepcje męskości i kobiecości w literaturach słowiańskich”*. Organizator: Instytut Filologii Słowiańskiej

- Uniwersytetu Wrocławskiego.
- 19-21.03.2010 Zaoczne uczestnictwo w *Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Niesamowita Słowiańszczyzna”*, zorganizowanej w ramach III Łódzkiej Wiosny Historyków. Organizatorzy: Koło Naukowe Slawistów UŁ im. św. św. Cyryla i Metodego, Studenckie Koło Naukowe Młodych Historyków UŁ.
- 22-24.04.2010 Zaoczne uczestnictwo w *XII Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców z cyklu „Świat Słowian w języku i kulturze”* w Pobierowie. Organizatorzy: Uniwersytet Szczeciński, Koło Naukowe Slawistów Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 21-23.09.2010 Czynne uczestnictwo w *międzynarodowej konferencji naukowej Русская литература XVIII-XXI вв. Диалог идей и эстетических концепций (Literatura rosyjska XVIII-XXI ww. Dialog idei i poetyk)* w Łodzi. Organizatorzy konferencji: Katedra Literatury i Kultury Rosyjskiej Uniwersytetu Łódzkiego, Instytut Slawistyki Uniwersytetu im. Justusa Liebiga w Giessen, Katedra Teorii Literatury Uniwersytetu Państwowego w Twerze.
- 14-16.04.2011 Czynne uczestnictwo w *XIII Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców „Świat Słowian w języku i kulturze”* w Pobierowie. Organizatorzy konferencji: Zakład Języków i Kultur Słowiańskich Uniwersytetu Szczecińskiego, Koło Naukowe Slawistów przy Instytucie Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 24-25.05.2011 Czynne uczestnictwo w konferencji *„Dialog Międzykulturowy”*, zorganizowanej w Łodzi przez Studium Doktoranckie Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Łódzkiego. Konferencja zorganizowana została pod patronatem Dziekana Wydziału Filologicznego UŁ, prof. zw. dr hab. Piotra Stalmaszczyka, Kierownika Studium Doktoranckiego Wydziału Filologicznego UŁ, prof. zw. dr hab. J. Płuciennika oraz Prezydenta Miasta Łodzi, Hanny Zdanowskiej.
- 15-17.03.2012 Czynne uczestnictwo w *międzynarodowej konferencji naukowej „Słowiańszczyzna dawniej i dziś – język, literatura, kultura II”*, która odbyła się w dniach 15-17 marca 2012 roku na Uniwersytecie Wrocławskim. Konferencję zorganizował Instytut Filologii Polskiej na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego.
- 20.03.2012 Czynne uczestnictwo w obradach *I Ogólnopolskiej Konferencji Studencko-Doktoranckiej SLAVIK PEČVORK, czyli mozaika słowiańska. Literatura-Język-Kultura*, którą zorganizowało Studenckie Naukowe Koło Slawistów Uniwersytetu Opolskiego.
- 19-21.04.2012 Czynne uczestnictwo w *XIV Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców z cyklu Świat Słowian w Języku i Kulturze*, która została zorganizowana w Pobierowie przez Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 24.04.2012 Czynne uczestnictwo w obradach *II Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców „Przestrzeń kulturowa Słowian”*, która odbyła się na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim Jana Pawła II. Konferencja została zorganizowana przez Koło Naukowe Studentów Filologii Słowiańskiej Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II.
- 24-25.05.2012 Czynne uczestnictwo w *międzynarodowej Studencko-doktoranckiej Konferencji Naukowej „Wśród czy obok nas? Mniejszości w literaturze*,

kulturze i historii krajów słowiańskich". Konferencja została zorganizowana przez Koło Naukowe Sławistów UJ im. Tadeusza Lehra-Spławińskiego i Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.

- 21-22.06.2012 Bierne uczestnictwo w obradach *międzynarodowej konferencji naukowej „Współczesny dramat rosyjski: kontynuacje i przemiany”* w Łodzi.
- 13-14.09.2012 Czynne uczestnictwo w *międzynarodowej konferencji naukowej pt. Русская литература в современном культурном пространстве*, która została zorganizowana przez Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny w Tomsku (Rosja).
- 24-25.04.2015 Czynne uczestnictwo w międzynarodowej konferencji naukowej pt. *Tradycja i nowoczesność. Język i literatura Słowian Wschodnich*, która została zorganizowana przez Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie.
- 20.05.2015 Czynne uczestnictwo w XVII Międzynarodowej Konferencji *Sławistycznej Literatury i języki wschodniosłowiańskie wobec swego czasu historycznego*, która została zorganizowana przez Instytut Neofilologii Uniwersytetu Zielonogórskiego.
- 24-26.09.2015 Czynne uczestnictwo w XIV Międzynarodowej Konferencji z cyklu *„Rusycystyka Europejska a Współczesność”* w ramach jubileuszu 50-lecia Rusycystyki Poznańskiej, która została zorganizowana przez Instytut Filologii Rosyjskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.
- 23-24.10.2015 Czynne uczestnictwo w *Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Pół Wieku Rusycystyki Rzeszowskiej”*, która została zorganizowana przez Katedrę Filologii Rosyjskiej Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Staż naukowe:

- 28.02-08.03.2015 staż szkoleniowy, konsultacje naukowe i wizyta organizacyjna w Moskwie (Moskiewski Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny)

Międzynarodowe szkoły naukowe:

- 14.09.2009-20.09.2009 *International Summer School „Cultural Contact in Transformation Societies” at the State University Kazan’*. Organizatorzy: Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessener Zentrum Östliches Europa (GIZo), International Graduate Centre for the Study of Culture, Kazański Uniwersytet Państwowy.
- 13.06.2010-15.06.2010 *International Workshop for Doctoral candidates of human science „Science, Internalization and Profession. Human Science and the Free European Market Enterprise” („Wissenschaft, Internationalisierung und Beruf. Geisteswissenschaften und die freie europäische Marktwirtschaft“*. *Internationaler Workshop für DoktorandInnen geisteswissenschaftlicher Fächer*). Organizator: Giessen Center for Eastern European Studies. Miejsce: Schloß Raischholzhausen.
- 20.10.2010-30.10.2010 *IV Szkoła Polsko-Rosyjska*. Organizatorzy: Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego, Kolegium Europy

10.07.2011-17.07.2011

Wschodniej im. Jana Nowaka Jeziorańskiego we Wrocławiu, Miasto Gdańsk.

International Summer School "Regionalisation in the Globalised World" at the University of Łódź, Poland. The ISS 2011 was organised by the University of Łódź, the Giessen Centre of Eastern European Studies (GiZo) and the International Graduate Centre for the Study of Culture (GCSC) at the Justus Liebig University, Giessen.

Publikacje:

- **Monografia:**

1. *Romans awanturniczo-historyczny Borysa Klimyczewa Markiz de Tomsk. Analiza monograficzna*, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2015. ISBN 978-83-7271-934-8. ISSN 0239-6025.

- **Artykuły:**

1. *О специфике «литературы двадцатилетних» (на примере произведения Лилии Ким Аня Каренина. Роман из современной жизни, [w:] Язык и глобализация: настоящее и будущее. Материалы Международной научной конференции 27-28 ноября 2008 г. в Казахском Национальном Университете им. аль-Фараби в г. Алматы, s. 22-27. ISBN: 9965-17-560-8.*
2. *О двух эпиграфах из произведения Аны Узелац „Дети из Путино”, [w:] Świat Słowian w języku i kulturze IX. Literaturoznawstwo, pod red. E. Komorowskiej, Ż. Kozickiej-Borysowskiej, A. Krzanowskiej, Szczecin 2008, s. 67-72. ISBN: 978-83-60-903-78-0.*
3. *Zum Titel des Buches Dzieci z Putino [Kinder von Putino] von Ana Uzelac, [w:] Nachwuchswissenschaftler präsentieren ihre Forschung, Hrsg. von A. Warda und Z. Weigt, Łódź 2009, s. 95-101. ISBN: 978-83-62355-49-5.*
4. *О семантике назвы utworу Аны Узелац „Дzieci z Putino”, [w:] Z zagadnień semantyki i stylistyki tekstu, pod red. A. Ginter, Łódź 2010, s. 133-138. ISBN: 978-83-7525-372-6.*
5. *Образ палача и жертвы в произведении Владимира Зазубрина «Щенка», [w:] Acta Universitatis Lodzianis. Folia Litteraria Rossica 3, Łódź 2010, s. 16-23. ISSN: 1427-9681.*
6. *Rosja Putina oczami polskiej dziennikarki Any Uzelac (na przykładzie utworu „Dzieci z Putino”), [w:] Vade Nobiscum. Materiały Studenckiego Koła Naukowego Historyków Uniwersytetu Łódzkiego. Vol. IV Niesamowita Słowiańszczyzna, Łódź 2010, s. 263-268. ISBN: 978-83-60604-72-4.*

7. *Образ женственности и система ценностей женских персонажей в произведении Лилии Ким „Аня Каренина”*, [w:] *Świat Słowian w języku i kulturze XI. Wybrane zagadnienia z literatur i kultur słowiańskich*, pod red. E. Komorowskiej, A. Krzanowskiej, Szczecin 2010, s. 87-93. ISBN: 978-83-62355-49-5.
8. *Литературная рама произведения Лилии Ким „Аня Каренина”*, [w:] *Świat Słowian w języku i kulturze XII. Literaturoznawstwo. Kulturoznawstwo. Wybrane zagadnienia z literatur i kultur słowiańskich*, pod red. D. Dziadosz, A. Krzanowskiej, Szczecin 2011, s. 71-76. ISBN: 978-83-7518-383-2.
9. *Концепции семьи в авантюрно-историческом романе Б. Климычева „Маркиз де Томск” (на примере разбойничьей группы и религиозной секты скопцов)*, [w:] *Русская литература в современном культурном пространстве. Концепции семьи в парадигмах художественного сознания и авторских моделях*, Томск 2012, с. 205-213. ISBN: 978-5-89428-644-0.
10. *Sekta chłystów w romansie Borysa Klimyczewa „Markiz de Tomsk”* [w:] *Świat Słowian w języku i kulturze XIII. Wybrane zagadnienia literatur i kultur słowiańskich*, red. D. Dziadosz, A. Krzanowskiej, Szczecin 2012, s. 85-92. ISBN: 978-83-7518-496-9.
11. *Regional or global literature? (on the basis of novel Markiz de Tomsk by Siberian writer Boris Klimychev)*, publikacja internetowa autorskiej prezentacji na stronie Gießener Zentrum Östliches Europa (GiZo): <http://www.uni-giessen.de/cms/fbz/zentren/gizo/archiv/2011/ISSLodz/Presentations/> (data dostępu: 24.10.2013).
12. *О мечте вернуться в „город юности” в стихотворении Бориса Климычева „А я вернусь, ребята, в Аухабад...”*, [w:] *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis, Folia 179, Studia Russologica VII*, pod red. D. Dziwanowskiej, Wydawnictwo Naukowe UP, Kraków 2014, s. 93-99. ISSN 1689-9911.
13. *„Markiz de Tomsk” Borysa Klimyczewa - problemy genologiczne*, [w:] *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria Rossica. Tradycja i inwencja w literaturach słowiańskich*, pod red. A. Wardy, Łódź 2015, s. 313-321. ISSN 1427-9681. eISSN 2353-4834.
14. *„Markiz de Tomsk” Borysa Klimyczewa jako panorama osiemnastowiecznych dziejów Rosji (Zielona Góra, w druku)*
15. *Революция – завод механический. О повести Щепка Владимира Зазубрина (проблема говорящих имен и фамилий)* (Kraków, w druku)

- **Recenzje:**

1. Karpiński, Adam / Warda, Anna: Hoffmann, Peter. Michail Vasil'evič Lomonosov (1711–1765). Ein Enzyklopädist im Zeitalter der Aufklärung. Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang, 2011. 298 pp., [in:] *Kritikon Litterarum* (Hrsg. v. Farrell, Kirby / Giesemann, Gerhard / Niderst, Alain / Schmidt, Kerstin), Band 40, Heft 3-4, Walter de Gruyter, Berlin / New York 2013, S. 107-110. ISSN 0340-9767

2. Recenzja monografii naukowej: Rudolf Neuhäuser, *Russische Literatur 1780-2011: Literarische Richtungen - Schriftsteller - Kulturpolitisches Umfeld. 12 Essays* (Wien, Köln, Weimar: Böhlau, 2013. 248 S.), w czasopiśmie „Kritikon Litterarum“ (w druku).
3. Recenzja monografii naukowej: Horst-Jürgen Gerigk, *Turgenjew. Eine Einführung für den Leser von heute* (Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2015. 287 S.), w czasopiśmie „Kritikon Litterarum“ (w druku)

- **Przekłady:**

1. Malinowski A., *Nieszczęście kózki Mariszy*, [w:] *Pod starymi klonami. Opowiadania*, Lublin 2009, s. 38. (Wydane nakładem Stowarzyszenia Absolwentów Uczelni Petersburskich).
2. Malinowski A., *Krzywda Nastii*, [w:] *Pod starymi klonami. Opowiadania*, Lublin 2009, s. 44. (Wydane nakładem Stowarzyszenia Absolwentów Uczelni Petersburskich).
3. Malinowski A., *Sen nad ranem*, [w:] *Pod starymi klonami. Opowiadania*, Lublin 2009, s. 44-45. (Wydane nakładem Stowarzyszenia Absolwentów Uczelni Petersburskich).

Data aktualizacji: 01.03.2016 r.